

Genève, le 25 août 1935.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

**CONVENTION
INTERNATIONALE POUR LA SIMPLIFICATION
DES FORMALITES DOUANIERES**

Signée à Genève le 3 novembre 1923.

Application des articles 10 et 11 de cette Convention.

CINQUIEME SERIE¹

LEAGUE OF NATIONS

**INTERNATIONAL CONVENTION
RELATING TO THE SIMPLIFICATION
OF CUSTOMS FORMALITIES**

Signed at Geneva, November 3rd, 1923.

Application of Articles 10 and 11 of this Convention.

FIFTH SERIES¹

¹ Pour les séries précédentes, voir documents C.198.M.75.1929.II, C.563.M.224.1930.II, C.913.M.479.1931.II.B, et C.698.M.335.1932.II.B.

¹ For previous series, see documents C.198.M.75.1929.II, C.563.M.224.1930.II, C.913.M.479.1931.II.B, and C.698.M.335.1932.II.B.



SOMMAIRE. — CONTENTS.

	Page		Page
I. LISTE DES AUTORITÉS RECONNUES COMPÉTENTES POUR DÉLIVRER LES CARTES DE LÉGITIMATION (ARTICLE 10, ALINÉA 8):		I. LIST OF THE AUTHORITIES RECOG- NISED AS COMPETENT TO ISSUE IDENTITY CARDS (ARTICLE 10, PARAGRAPH 8):	
Colonies et territoires sous mandat britanniques	4	British Colonies and Mandated Territories	4
II. LISTE DES ORGANISMES HABILITÉS POUR LA DÉLIVRANCE DES CERTIFI- CATS D'ORIGINE (ARTICLE II, N ^o 2):		II. LIST OF ORGANISATIONS WHICH HAVE BEEN DESIGNATED FOR THE PUR- POSE OF DELIVERING CERTIFICATES OF ORIGIN (ARTICLE II, No. 2):	
Danemark	4	Denmark	4
Égypte	5	Egypt	5
Royaume-Uni	5	United Kingdom	5
Inde	5	India	5
Colonies et territoires sous mandat britanniques	5	British Colonies and Mandated Territories	5

I.

LISTE DES AUTORITÉS RECONNUES COMPÉTENTES POUR DÉLIVRER
LES CARTES DE LÉGITIMATION (ARTICLE 10, ALINÉA 8).

COLONIES ET TERRITOIRES SOUS MANDAT BRITANNIQUES.

Iles du Vent :

Grenade: Le trésorier de la colonie, Grenade.

Sainte-Lucie: Le trésorier, Sainte-Lucie.

Saint-Vincent: Le trésorier, Saint-Vincent.

Iles sous le Vent :

Antigua: Le trésorier, Antigua.

Dominique: Le trésorier, Dominique.

Montserrat: Le trésorier, Montserrat.

Saint-Christophe et Nevis: Le trésorier, Saint-Christophe et Nevis.

Iles Vierges: Le trésorier, îles Vierges.

Colonies des îles Gilbert et Ellice : Le receveur des douanes.

Protectorat britannique des îles Salomon : Le receveur des douanes.

Etablissements du Déroit : Le directeur des monopoles du Gouvernement, Singapour; le directeur adjoint des monopoles du Gouvernement, Penang.

Etats malais fédérés : Le commissaire au commerce et aux douanes.

Iles Seychelles : Le commis du gouverneur.

Ceylan : Le receveur principal des douanes.

Kénia : Les secrétaires des Chambres de commerce de Naïrobi et de Mombassa.

Ouganda : Le secrétaire de la Chambre de commerce de Kampala.

Rhodésie du Nord : Le secrétaire principal.

Tanganyka : Le contrôleur des douanes.

Gambie : Le receveur général.

Sierra-Leone : Le contrôleur des douanes.

Ile Maurice : Chambre de commerce de l'île Maurice.

Chypre : Chambre de commerce de Chypre.

Trinité : Le receveur des douanes.

Jamaïque : Le receveur général.

Honduras britannique : Le secrétaire de la colonie.

Barbade : Le contrôleur des douanes.

Hong-Kong : Le secrétaire de la colonie.

II.

LISTE DES ORGANISMES HABILITÉS POUR LA DÉLIVRANCE DES
CERTIFICATS D'ORIGINE (ARTICLE 11, N^o 2).

DANEMARK.

Ajouter à la liste ¹:

Le Conseil de l'Agriculture (Landbrugsraadet).

¹ Publiée dans le document C.198.M.75.1929.II, page 18.

I.

LIST OF THE AUTHORITIES RECOGNISED AS COMPETENT TO ISSUE
IDENTITY CARDS (ARTICLE 10, PARAGRAPH 8)..

BRITISH COLONIES AND MANDATED TERRITORIES.

Windward Islands:

Grenada: The Colonial Treasurer, Grenada.
St. Lucia: The Treasurer, St. Lucia.
St. Vincent: The Treasurer, St. Vincent.

Leeward Islands:

Antigua: The Treasurer, Antigua.
Dominica: The Treasurer, Dominica.
Montserrat: The Treasurer, Montserrat.
St. Christopher and Nevis: The Treasurer, St. Christopher and Nevis.
Virgin Islands: The Treasurer, Virgin Islands.

Gilbert and Ellice Islands Colony: Collector of Customs.

British Solomon Islands Protectorate: Collector of Customs.

Straits Settlements: The Superintendent, Government Monopolies, Singapore; and the
Assistant Superintendent, Government Monopolies, Penang.

Federated Malay States: The Commissioner of Trade and Customs.

Seychelles: The Clerk to the Governor.

Ceylon: The Principal Collector of Customs.

Kenya: The Secretaries, Chambers of Commerce of Nairobi and Mombasa.

Uganda: The Secretary, Chamber of Commerce, Kampala.

Northern Rhodesia: Chief Secretary.

Tanganyika: Controller of Customs.

Gambia: The Receiver-General.

Sierra Leone: The Controller of Customs.

Mauritius: Mauritius Chamber of Commerce.

Cyprus: Cyprus Chamber of Commerce.

Trinidad: The Collector of Customs.

Jamaica: The Collector-General.

British Honduras: Colonial Secretary.

Barbados: The Controller of Customs.

Hong-Kong: The Colonial Secretary.

II.

LIST OF ORGANISATIONS WHICH HAVE BEEN DESIGNATED FOR THE
PURPOSE OF DELIVERING CERTIFICATES OF ORIGIN (ARTICLE 11, No. 2).

1953

1953

1953

1953



ÉGYPTE.

- 1^o Chambre de commerce égyptienne au Caire.
- 2^o Chambre de commerce égyptienne à Alexandrie.
- 3^o Chambre de commerce égyptienne à Mansourah.
- 4^o Chambre de commerce égyptienne à Port-Saïd.
- 5^o Chambre de commerce égyptienne à Beni-Suef.
- 6^o Chambre de commerce égyptienne à Fayoum.
- 7^o Chambre de commerce égyptienne à Assiout.
- 8^o Chambre de commerce égyptienne à Minieh.

Indépendamment du droit accordé aux Chambres de commerce désignées plus haut :

l'Administration des douanes,
l'Administration du commerce et de l'industrie,
le Département chimique,

ont été autorisés à délivrer des certificats d'origine pour les marchandises égyptiennes, moyennant perception d'un droit de 100 millièmes lorsque la valeur de la marchandise est inférieure à livres égyptiennes 10 et 200 millièmes lorsque cette valeur est de L.E. 10 ou plus.

ROYAUME-UNI.

Ajouter à la liste ¹ :

La Fédération des industries britanniques.

INDE.

Ajouter à la liste ² :

La Chambre de commerce de Negapatam.

COLONIES ET TERRITOIRES SOUS MANDAT BRITANNIQUES.

Iles du Vent :

Grenade: Le trésorier de la colonie, Grenade.
Sainte-Lucie: Le trésorier, Sainte-Lucie.
Saint-Vincent: Le trésorier, Saint-Vincent.

Colonies des îles Gilbert et Ellice : Le receveur des douanes.

Protectorat britannique des îles Salomon : Le receveur des douanes.

Etablissements du Détroit : Le directeur des monopoles du Gouvernement, Singapour; le directeur adjoint des monopoles du Gouvernement, Penang.

Etats malais fédérés : Le commissaire au commerce et aux douanes.

Iles Seychelles : Le receveur des douanes.

Ceylan : La Chambre de commerce de Ceylan et l'Association des produits du Bas Pays.

Kénia : Les secrétaires des Chambres de commerce de Nairobi et de Mombassa.

Ouganda : Le secrétaire de la Chambre de commerce de Kampala.

Rhodésie du Nord : Le contrôleur des douanes.

Tanganyka : Le Département des Douanes.

Nigéria : Le contrôleur des douanes.

Gambie : Le receveur général.

Sierra-Leone : Le contrôleur des douanes.

Ile Maurice : Chambre de commerce de l'île Maurice.

Trinité : Le receveur des douanes.

Jamaïque : Le receveur général.

Honduras britannique : Le receveur des douanes.

Barbade : Le contrôleur des douanes.

Hong-Kong : Chambre de commerce générale de Hong-Kong.

¹ Publiée dans le document C.563.M.224.1930.II, page 18, complétée dans le document C.698.M.335.1932.II.B, page 5.

² Publiée dans le document C.198.M.75.1929.II, page 20.

EGYPT.

1. Egyptian Chamber of Commerce, Cairo.
2. Egyptian Chamber of Commerce, Alexandria.
3. Egyptian Chamber of Commerce, Mansûra.
4. Egyptian Chamber of Commerce, Port Said.
5. Egyptian Chamber of Commerce, Beni-Suef.
6. Egyptian Chamber of Commerce, Fayum.
7. Egyptian Chamber of Commerce, Assiut.
8. Egyptian Chamber of Commerce, Minia.

Independently of the power conferred on the above-mentioned Chambers of Commerce:

The Customs Administration;
The Administration of Trade and Industry;
The Chemical Department;

have been authorised to issue certificates of origin for Egyptian goods and to levy a duty of 100 millièmes when the value of the goods is under £E10, and 200 millièmes when the value is £E10 or more.

UNITED KINGDOM.

Add to the list: ¹

Federation of British Industries.

INDIA.

Add to the list: ²

Chamber of Commerce, Negapatam.

BRITISH COLONIES AND MANDATED TERRITORIES.

Windward Islands:

Grenada: The Colonial Treasurer, Grenada.
St. Lucia: The Treasurer, St. Lucia.
St. Vincent: The Treasurer, St. Vincent.

Gilbert and Ellice Islands Colony: Collector of Customs.

British Solomon Islands Protectorate: Collector of Customs.

Straits Settlements: The Superintendent, Government Monopolies, Singapore; and the Assistant Superintendent, Government Monopolies, Penang.

Federated Malay States: The Commissioner of Trade and Customs.

Seychelles: Collector of Customs.

Ceylon: The Ceylon Chamber of Commerce and the Low Country Products Association.

Kenya: The Secretaries, Chambers of Commerce of Nairobi and Mombasa.

Uganda: The Secretary, Chamber of Commerce, Kampala.

Northern Rhodesia: Controller of Customs.

Tanganyika: Customs Department.

Nigeria: Controller of Customs.

Gambia: The Receiver-General.

Sierra Leone: The Controller of Customs.

Mauritius: Mauritius Chamber of Commerce.

Trinidad: The Collector of Customs.

Jamaica: The Collector-General.

British Honduras: Collector of Customs.

Barbados: The Controller of Customs.

Hong-Kong: The Hong-Kong General Chamber of Commerce.

¹ Published in document C.563.M.224.1930.II, page 18, supplemented in document C.698.M.335.1932.II.B, page 5.

² Published in document C.198.M.75.1929.II, page 20.

